



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/5/G/1
4 May 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH/SPANISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятая сессия

Пункт 2 предварительной повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 60/251 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
ОТ 15 МАРТА 2006 ГОДА, ОЗАГЛАВЛЕННОЙ
"СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА"**

**Письмо Постоянного представителя Кубы при Отделении Организации
Объединенных Наций в Женеве от 24 апреля 2007 года на имя Председателя
Совета по правам человека**

Имею честь обратиться к Вам по поводу возмутительного и беспрецедентного решения, недавно принятого властями Соединенных Штатов Америки, выпустить на свободу под залог известного убийцу и международного террориста, признавшего в своих преступлениях, Луиса Посаду Каррилес, что представляет собой безнравственный и безответственный акт, тем более тогда, когда международное сообщество предпринимает огромные усилия по предотвращению и пресечению международного терроризма и по поощрению мира и пользования всеми людьми всеми правами человека.

Долгие годы совершавший преступления против Кубы и других государств и хорошо известный как наиболее опасный террорист западного полушария, Посада Каррилес, как и другой террорист, укрываемый в Соединенных Штатах, Орландо Бош Авила, несет ответственность за подрыв в 1976 году в небе у побережья Барбадоса самолета компании "Кубана де авиасьон", унесший жизни 73 ни в чем не повинных людей.

Луис Посада Каррилес не является кем-то неизвестным Вашингтону. Он был обучен и использовался Центральным разведывательным управлением (ЦРУ) при осуществлении терактов против Кубы на протяжении более 40 лет. В 1960-х, 1970-х и 1980-х годах

Посада Каррилес руководил террористскими организациями, которые под руководством разведслужб правительства Соединенных Штатов совершили многочисленные теракты против Кубы и против стран, с которыми она поддерживает отношения. Кроме того, в 1970-х годах он сам известен как заплечных дел мастер в Управлении разведки и безопасности (ДИСИП) Венесуэлы, где он занимал тогда высокие должности в этом репрессивном органе, участвовав в убийстве бывшего министра иностранных дел Чили Орландо Летельера, в ходе которого был убит и его помощник - гражданин Соединенных Штатов.

Кроме того, он принимал участие в печально известной операции "Кондор", осуществлявшейся латиноамериканскими военными диктатурами и ЦРУ в Латинской Америке, чтобы преследовать, похищать, пытаться, убивать и приводить к исчезновению тысяч людей только из-за их патриотических или левых взглядов, иметь которые - их право, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека, право на свободу мысли и совести. Многие дела таких людей, исчезнувших в ходе "операций", в которых участвовал Луис Посада Каррилес, так и остаются нераскрытыми в архивах Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям Совета по правам человека.

В 1985 году, после того как он бежал из Венесуэльской тюрьмы, где он содержался в ожидании суда за подготовку взрыва на кубинском самолете, упавшем у Барбадоса, Луис Посада Каррилес вновь всплыл в Центральной Америке на пресловутой базе Илопанго, где он работал с другим печально известным персонажем - подполковником Оливером Нортон, который по заданию президента Соединенных Штатов Америки занимался снабжением оружием никарагуанских "контрас" в ходе грязной войны, которая велась против сандинистского правительства.

В 1997 году Луис Посада Каррилес руководил также из Центральной Америки сетью террористов, подкладывавших взрывные устройства в кубинских отелях и туристских центрах, результатом чего стали разрушения и человеческие жертвы, включая гибель итальянского туриста Фабио ди Чельмо. В интервью, которое он дал газете "Нью-Йорк Таймс", опубликованном 12-13 июля 1998 года, Посада признал, что он руководил этой террористической сетью и что юный итальянский турист погиб из-за того, что он "оказался в ненужное время в ненужном месте".

Посада Каррилес готовил многочисленные покушения на президента Фиделя Кастро и других руководителей кубинской революции. В ноябре 2000 года вместе с тремя сообщниками он был арестован в Панаме, где он готовил покушение на президента Республики Куба на X Встрече глав государств и правительств латиноамериканских стран, которая проходила в Панаме. Посада и его сообщники собирались, заложив

мощный заряд взрывчатки C-4, взорвать аудиторию Университета Панама во время встречи президента Фиделя Кастро с сотнями панамских студентов и преподавателей. 26 августа 2004 года тогдашним президентом Панамы Миреей Москосо в нарушение законов страны он был освобожден от наказания, после чего он скрывался в разных латиноамериканских странах и наконец в 2005 году объявился в Соединенных Штатах.

Речь идет не о политическом активисте, а о беспринципном террористе, признавшем свою вину, сказавшем, что он ни в чем не раскаивается и что если бы он родился вновь, то сделал бы все то же самое. Его объемистое досье террориста и преступника и причастность на протяжении длительного периода времени к его преступлениям самого правительства Соединенных Штатов детальным образом отражены в официальных документах прежней Комиссии по правам человека, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Решение выпустить Луиса Посаду Карриlesa на свободу в нарушение международного обязательства правительства Соединенных Штатов предать его суду или выдать его за совершение актов терроризма есть самая очевидная демонстрация двойной морали правительства Соединенных Штатов и показывает всю лживость якобы ведущейся тем борьбы с терроризмом.

Вашингтон покрывает и освобождает всем известного террориста и в это же время он несправедливо приговаривает к длительным срокам пятерых юных кубинцев - борцов с терроризмом, отбывших в тюрьме уже почти девять лет, которые ныне являются политическими заключенными Соединенных Штатов. Задержание Херардо Эрнандеса, Рене Гонсалеса, Рамона Лабаньино, Антонио Герреро и Фернандо Гонсалеса, которые помогли предотвратить многие теракты, готовившиеся Луисом Посадой Каррилесом и другими людьми, пользующимися полной безнаказанностью и поддержкой со стороны правительства Соединенных Штатов, было признано произвольным Рабочей группой по произвольным задержаниям.

19 апреля сего года Революционное правительство Кубы опубликовало заявление, в котором оно осудило решение освободить Луиса Посаду Карриlesa, подчеркнув, что правительство Соединенных Штатов несет всю ответственность за этот безнравственный и безответственный акт, цель которого - купить молчание террориста о его преступлениях на службе ЦРУ, прежде всего в тот период, когда его генеральным директором был Джордж Буш-старший.

Тысячи представителей творческой интеллигенции со всех уголков мира обратились с решительным призывом не допустить безнаказанности террориста благодаря потворству его хозяев. Правительства разных стран и люди, пользующиеся мировой известностью, присоединились к голосу тех, кто требует, чтобы террорист предстал перед правосудием. 20 апреля сего года 118 стран - членов Движения неприсоединения приняли по этому поводу заявление, в котором они высказали свою обеспокоенность освобождением террориста, и вновь заявили о своей поддержке просьбы о выдаче, представленной правительством Боливарианской Республики Венесуэлы, которая также осталась неудовлетворенной правительством Соединенных Штатов.

Освобождение этого человека - вопиющая безответственность и грубая насмешка над памятью жертв терроризма и оскорбление тех, кто борется за мир и справедливость во всем мире, в котором восторжествуют права человека, которыми смогут пользоваться все люди. Правозащитный механизм Организации Объединенных Наций не вправе бесстрастно взирать на события, имеющие столь серьезные последствия.

Принимая к сведению прошлое этого человека, а также его прямое участие в деяниях, представляющих собой явное и вопиющее нарушение прав человека в различных странах мира, мы надеемся, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также Совет по правам человека и их специальные процедуры уделят этой теме заслуживающее внимание и прямо и во всеуслышание заявят о своем решительном и безоговорочном осуждении этого небывалого решения властей Соединенных Штатов.

Имею честь препроводить Вам заявление Революционного правительства Кубы, опубликованное 19 апреля 2007 года, и просить Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему* в качестве официального документа Совета по правам человека.

(Подпись): Хуан Антонио ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС

Посол

Постоянный представитель

* Приложение воспроизводится в полученном виде только на испанском и английском языках.

ANEXO

DECLARACIÓN DEL GOBIERNO REVOLUCIONARIO DE CUBA

Cuba condena la desvergonzada decisión de poner en libertad al terrorista Luis Posada Carriles y señala al gobierno de los Estados Unidos como el único responsable de este acto cruel e infame que busca comprar el silencio del terrorista sobre sus crímenes al servicio de la CIA, especialmente en la época en que Bush padre fue su Director General.

Con esta decisión, el gobierno norteamericano ha ignorado el clamor levantado en todo el mundo, incluso dentro del territorio de los Estados Unidos, contra la impunidad y la manipulación política que este acto entraña.

Esta decisión es un insulto al pueblo cubano y a los pueblos que perdieron a 73 de sus hijos en el abominable atentado de 1976 con el derribo, frente a las costas de Barbados, de un avión civil de Cubana de Aviación.

Esta decisión es un insulto al propio pueblo de los Estados Unidos, y es un rotundo mentís a la supuesta “guerra contra el terrorismo” declarada por el Gobierno del Presidente George W. Bush.

Al gobierno de los Estados Unidos le habría bastado con certificar el carácter terrorista de Luis Posada Carriles para impedir su liberación, y de conformidad con la Sección 412 de la Ley Patriota de los Estados Unidos, haber reconocido que “su liberación amenaza la seguridad nacional de los Estados Unidos o la seguridad de la comunidad o de cualquier persona”.

El gobierno de los Estados Unidos también habría podido aplicar las regulaciones que le permiten al Servicio de Inmigración y Aduanas retener a un extranjero no admisible en el territorio norteamericano y sujeto a la deportación. Para ello habría bastado que las autoridades norteamericanas hubiesen determinado que Posada Carriles es un riesgo para la comunidad o que liberarlo entrañaría el riesgo de que se fugara.

¿Por qué el Gobierno de los Estados Unidos permitió que el terrorista ingresara impunemente en el territorio norteamericano a pesar de los llamados de alerta formulados por el Presidente Fidel Castro?

¿Por qué el Gobierno estadounidense lo protegió durante los meses que permaneció ilegalmente en su territorio?

¿Por qué, teniendo todos los elementos para ello, se limitó, el pasado 11 de enero, a acusarlo de delitos de menor cuantía, de carácter eminentemente migratorio y no de lo que realmente es: un asesino?

¿Por qué se le libera, cuando la propia Juez Kathleen Cardone, en su dictamen del día 6 de abril que ordenó la excarcelación del terrorista, reconoció que se le acusa "...de haber estado involucrado en, o de estar asociado con algunos de los hechos más infames del siglo XX. (...) Algunos de estos hechos incluyen la invasión de la bahía de Cochinos, el escándalo Iran-Contras, el derribo del vuelo 455 de Cubana de Aviación, las bombas de 1997 en centros turísticos de La Habana y, según algunos teóricos de la conspiración, en el asesinato del Presidente John F. Kennedy".

¿Por qué ahora el Servicio de Inmigración y Aduanas del Departamento de Seguridad Interna de los Estados Unidos no utiliza los mecanismos que tiene a su disposición para mantener en prisión al terrorista, con el indudable argumento, ya utilizado por la Fiscalía General de los Estados Unidos en fecha tan cercana como el pasado 19 de marzo de que, de ser liberado, se corre el riesgo de que se fugue?

¿Por qué el Gobierno de los Estados Unidos ha hecho caso omiso de la solicitud de extradición presentada, con todos los requisitos de rigor, por el gobierno de la República Bolivariana de Venezuela?

¿Cómo es posible que se libere hoy al más notorio terrorista que jamás ha existido en este hemisferio y permanezcan en cruel prisión cinco jóvenes cubanos cuyo único delito ha sido el de luchar contra el terrorismo?

Para Cuba, la respuesta es clara. La liberación del terrorista ha sido gestada por la Casa Blanca como compensación para que Posada Carriles no divulgue lo que sabe, para que no hable de los innumerables secretos que guarda sobre su prolongado período como agente de los servicios especiales norteamericanos, en que actuó en la Operación Cóndor, y en la guerra sucia contra Cuba, contra Nicaragua y contra otros pueblos del mundo.

La plena responsabilidad por la liberación del terrorista y por las consecuencias que de ella deriven, recae directamente sobre el Gobierno de los Estados Unidos y, muy particularmente, sobre el Presidente de ese país.

Incluso ahora, después de su liberación, el gobierno de los Estados Unidos tiene toda la información y los mecanismos legales para volverlo a arrestar. Falta solo tener la voluntad política para luchar en serio contra el terrorismo y recordar que, según el Presidente Bush, “si usted da refugio a un terrorista, si apoya a un terrorista, si alimenta a un terrorista, usted será tan culpable como los terroristas”.

La Habana, 19 de abril de 2007

- - - - -